

研究工作 如期進行



Investigation work proceeding as planned

顧問研究工作，已進行了兩個月，顧問工程師現正忙於從九龍區的建築物、街道及地下公用設施圖則中，探求出中九龍幹線的路線方案。

每提出一條可行路線時都須要考慮相關的影響和配套安排。例如：我們需要考慮每條路線對於附近的居民生活及商舖的影響，以及怎樣連接現有的道路網絡等。這些都是決定首選路線的重要考慮因素。

另外，我們已展開公眾諮詢工作，讓各關注人士了解研究工作的進展及收集他們對工程的意見。在今個月舉行的第一階段公眾論壇，便是一個重要項目。

根據研究計劃時間表，我們希望擬定出一條大眾普遍接納的首選走線後，在明年展開中九龍幹線的設計工作。

Two months into the study, the Central Kowloon Route Investigation consultants are now busy pouring over building plans, street maps and records of underground services of Kowloon. They are looking for new alignment options for the CKR.

For each option, it will be necessary to examine its impacts and requirements. For example, we have to assess how an alignment will affect the living, working and leisure activities of nearby communities, and how it will fit into the existing road network. These factors will be important in the selection of a preferred alignment later.

We have already started consultation activities to inform concerned parties about the progress of the study and to collect their views. The Stage 1 Public Forum this month is one of the major events.

According to the study programme, we hope to proceed with the design of the route next year after we have identified a preferred alignment that is generally supported by the community.

報告板 Bulletin Board

• 第一階段公眾論壇，詳情如下： Stage 1 public forum, details as follows:

- 主題 Topic : 你講我講 齊齊來講 Let's talk
日期 Date : 2007年11月10日 (星期六) 10 November 2007 (Saturday)
時間 Time : 下午1時30分至5時 1:30 pm to 5:00 pm
地點 Venue : 梁顯利油麻地社區中心 (油麻地眾坊街60號)
Henry G Leong Yau Ma Tei Community Centre
(60 Public Square Street, Yau Ma Tei)

我們將於下一期通訊，報告論壇的情況。
We will report the details of the forum in the next issue.

顧問研究網站 Study Website

顧問研究網站 http://www.central-kowloon-route.com.hk/index_b5.html 已於二零零七年十月三十日開始供公眾瀏覽。

The study website <http://www.central-kowloon-route.com.hk/> has been launched for public browsing on 30 October 2007.

